

**442 (X). Petition from Mr. Joseph Marie Ngwela (T/Pet.3/43 and Add.1) concerning Ruanda-Urundi**

*Acting* under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

*Having accepted and examined* at its tenth session the petition from Mr. Joseph Marie Ngwela (T/Pet.3/43 and Add.1), in consultation with Belgium as the Administering Authority concerned, which designated Mr. R. Scheyven as special representative,

*Having taken note* of the written observations of the Administering Authority (T/943) as well as of the oral statement of the special representative<sup>13</sup> to the effect that:

*With respect to the detention of the petitioner:*

(1) He was sentenced to three years' penal servitude by a competent court, and his sentence was confirmed on appeal on 23 February 1952,

(2) The period of detention pending trial undergone by the petitioner was particularly long, the investigation of his case having been delayed by the need for obtaining expert advice, and action has been taken to avoid excessively long periods of detention pending trial in the future,

(3) The period of detention pending trial is deducted from the period of penal servitude imposed by the court,

(4) Parole may be granted as soon as a prisoner has served a quarter of his sentence, including at least three months in prison,

*With respect to the status of mulattoes in Ruanda-Urundi:*

(1) The mulattoes who have been legally recognized by their fathers have the status of their fathers, and those who are not so recognized have the status of their mothers,

(2) The Administration is giving attention to the question of the education of mulatto children,

*The Trusteeship Council*

*With respect to the conviction and detention of the accused:*

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority;

2. *Expresses the hope* that the Administering Authority will take all appropriate action to limit to the minimum the duration of detention pending trial and to expedite the obtaining of necessary expert advice;

*With respect to the status of mulattoes in Ruanda-Urundi:*

3. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority;

4. *Informs* the petitioner that the question of the status of mulattoes in Ruanda-Urundi will be examined by the Council at its future sessions, in connexion with the annual examination of conditions in the Territory;

<sup>13</sup> See documents T/C.2/SR.2 and 6.

**442 (X). Pétition de M. Joseph-Marie Ngwela (T/Pet.3/43 et Add.1) concernant le Ruanda-Urundi**

*Agissant* en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

*Ayant reçu et examiné*, à sa dixième session, la pétition de M. Joseph-Marie Ngwela (T/Pet.3/43 et Add.1) en consultation avec la Belgique, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné M. R. Scheyven comme représentant spécial,

*Ayant pris acte* des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/943) ainsi que de la déclaration verbale du représentant spécial<sup>13</sup>, d'où il ressort que:

*En ce qui concerne la détention du pétitionnaire:*

1) Il a été régulièrement condamné à trois ans de servitude pénale par un tribunal compétent, et cette condamnation a été confirmée en appel le 23 février 1952,

2) La détention préventive subie par le pétitionnaire a été particulièrement longue, l'instruction de son cas ayant été retardée par les besoins d'expertise, et des mesures ont été prises pour éviter à l'avenir des détentions préventives de durée excessive,

3) La durée de la détention préventive subie est décomptée de la durée de la servitude pénale imposée par le jugement,

4) La libération conditionnelle peut jouer à partir du moment où le détenu a subi le quart de sa peine et fait au moins trois mois de prison,

*En ce qui concerne la situation juridique des mulâtres au Ruanda-Urundi:*

1) Les mulâtres qui sont légalement reconnus par leur père ont la même situation juridique que leur père, et les autres ont la même situation juridique que leur mère,

2) L'Administration accorde son attention à la question de l'instruction des enfants mulâtres,

*Le Conseil de tutelle*

*En ce qui concerne la condamnation et la détention du prévenu:*

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Exprime l'espoir* que l'Autorité chargée de l'administration prendra toutes mesures utiles pour limiter au strict minimum la durée des détentions préventives et pour faire en sorte que les résultats de l'expertise indispensable soient connus le plus rapidement possible;

*En ce qui concerne la situation des mulâtres au Ruanda-Urundi:*

3. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

4. *Fait connaître* au pétitionnaire que le Conseil étudiera la question de la situation des mulâtres au Ruanda-Urundi au cours de sessions futures, à propos de l'examen annuel de la situation dans le Territoire;

<sup>13</sup> Voir les documents T/C.2/SR.2 et 6.

5. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

410th meeting,  
31 March 1952.

**443 (X). Petition from Mr. Charles d'Adesky (T/Pet.3/45) concerning Ruanda-Urundi**

*Acting* under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

*Having accepted and examined* at its tenth session the petition from Mr. Charles d'Adesky (T/Pet.3/45), in consultation with Belgium as the Administering Authority concerned, which designated Mr. R. Scheyven as special representative,

*Having taken note* of the written observations of the Administering Authority (T/944) as well as of the oral statement of the special representative<sup>14</sup> to the effect that:

(a) The Belgian Administration is giving very serious consideration to the question of mentally deranged persons; the Ten-Year Plan of Economic and Social Development provides for the construction of a mental hospital at Usumbura; work will be commenced on this building in 1952 and is to be completed in 1954,

(b) The Belgian Administration has no competence in respect of the petitioner's application to the Great Lakes Mines,

*The Trusteeship Council*

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority; and in particular to the statement that the construction of a mental hospital at Usumbura will begin in 1952 and is scheduled to be completed in 1954;

2. *Draws the attention* of the petitioner to the fact that the question of public health in the Territory has been and will continue to be considered by the Council in connexion with its annual examination of the situation in the Territory;

3. *Further draws the attention* of the petitioner to the following recommendation<sup>15</sup> on the subject adopted by the Council at its ninth session:

"The Council, noting with satisfaction that during the two years under review the number of hospitals, maternity centres and dispensaries has increased, and that more are under construction; noting further that there has been an increase in medical personnel; considering, however, that the medical services are still not commensurate with the needs of the population; reiterates its previous recommendation that public health services in the Trust Territory be further improved and expanded";

4. *Decides* that, as far as the petitioner's application to the Great Lakes Mines is concerned, no action by the Council is called for;

<sup>14</sup> See documents T/C.2/SR.2 and 3.

<sup>15</sup> See *Official Records of the General Assembly, Sixth Session, Supplement No. 4*, p. 73.

5. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

410ème séance,  
31 mars 1952.

**443 (X). Pétition de M. Charles d'Adesky (T/Pet.3/45) concernant le Ruanda-Urundi**

*Agissant* en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

*Ayant reçu et examiné*, à sa dixième session, la pétition de M. Charles d'Adesky (T/Pet.3/45), en consultation avec la Belgique, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné M. R. Scheyven comme représentant spécial,

*Ayant pris acte* des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/944) ainsi que de la déclaration verbale du représentant spécial<sup>14</sup>, d'où il ressort que:

a) L'Administration belge se préoccupe très sérieusement du sort des aliénés; le plan décennal pour le développement économique et social a prévu la construction d'un asile pour aliénés à Usumbura; cette construction sera commencée en 1952 et devra être achevée en 1954,

b) L'Administration belge est incompétente en ce qui concerne la requête introduite par le pétitionnaire auprès de la Minière des grands lacs,

*Le Conseil de tutelle*

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration, qui a notamment déclaré que la construction d'un asile pour aliénés à Usumbura commencerait en 1952 et devrait être achevée en 1954;

2. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur le fait que la question de la santé publique a été examinée et continuera d'être examinée par le Conseil lors de son examen annuel de la situation du Territoire;

3. *Attire en outre l'attention* du pétitionnaire sur la recommandation suivante adoptée à ce sujet par le Conseil à sa neuvième session<sup>15</sup>:

"Le Conseil, constatant avec satisfaction que le nombre d'hôpitaux, de maternités et de dispensaires a augmenté au cours des deux années étudiées et que d'autres établissements de ce genre sont actuellement en construction; constatant en outre l'augmentation des effectifs du personnel médical; considérant, toutefois, que les services médicaux du Territoire ne répondent pas encore aux besoins de la population; renouvelle sa recommandation antérieure tendant à ce que ces services soient améliorés et étendus";

4. *Décide* que, en ce qui concerne la requête introduite par le pétitionnaire auprès de la Minière des grands lacs, la pétition n'appelle aucune mesure de la part du Conseil;

<sup>14</sup> Voir les documents T/C.2/SR.2 et 3.

<sup>15</sup> Voir les *Documents officiels de l'Assemblée générale, sixième session, Supplément No 4*, p. 82.